

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ALL SAINTS 1500 Day Street, Winnipeg, MB R2C 1E4
Priest: Father Charles Baxter **Readers/Cantors:** Allan Pawluk, Steve Naherniak, Vera Mandryk

(ТЕКСТ УКРАЇНСЬКОЮ НИЩЕ)

SUNDAY NOVEMBER 22: The 25th Sunday After Pentecost. Tone 8. The "After-Feast" of the Entry of the Most-Holy Theotokos. Commemorating Saint Yaropolk-Peter, Prince of Volyn (1086) 10 a.m. Divine Liturgy. (Eng/Ukr) Epistle: Ephesians 4.1-7; Gospel Luke 10.25-37)

Epistle Ephesians 4:1-7: Brethren, I, a prisoner for the Lord, beg you to lead a life worthy of the calling to which you have been called, with all lowliness and meekness, with patience, forbearing one another in love, eager to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace. There is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope that belongs to your call, one Lord, one faith, one baptism, one God and Father of us all, who is above all and through all and in all. But grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift.

Gospel Luke 10.25-37. At that time, a lawyer stood up to put Jesus to the test, saying, "Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" He said to him, "What is written in the law? How do you read?" And he answered, "You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your strength, and with all your mind; and your neighbour as yourself." And he said to him, "You have answered right; do this, and you will live." But he, desiring to justify himself, said to Jesus, "And who is my neighbour?" Jesus replied, "A man was going down from Jerusalem to Jericho, and he fell among robbers, who stripped him and beat him, and departed, leaving him half dead. Now by chance a priest was going down that road; and when he saw him he passed by on the other side. So likewise a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side. But a Samaritan, as he journeyed, came to where he was; and when he saw him, he had compassion, and went to him and bound up his wounds, pouring on oil and wine; then he set him on his own beast and brought him to an inn, and took care of him. And the next day he took out two denarii and gave them to the innkeeper, saying, 'Take care of him; and whatever more you spend, I will repay you when I come back.' Which of these three, do you think, proved to be a neighbour to the man who fell among the robbers?" He said, "The one who showed mercy on him." And Jesus said to him, "Go and do likewise."

CHURCH SCHOOL: Classes continue this Sunday and will be held during Divine Liturgy. Parents please remind your children to remain in class (on the stage in the hall) until they are brought into Church to receive Holy Communion. The class will be focused on children ages 5-12, but all are welcome to attend!

SAINT NICHOLAS CELEBRATION: This year, The Holy Day of St. Nicholas is on Sunday December 6, 2026. After Divine Liturgy, we will enjoy a Fellowship Lunch. Then the Church School Children and Church Choir will sing some Christmas Carols and Holiday songs, followed by a visit from a very special guest.

PRACTICE FOR ST. NICHOLAS DAY: All Church School Students, Parents and family are invited to come to the church hall on **Saturday December 5 to meet at 12:00 noon** to prepare and rehearse for Sunday's visitor. Mrs. Olena Mischenko, who was the Director at Camp Veselka this past summer, will be with us to help the children prepare for the brief program tomorrow. A light lunch & snacks will be available, and Olena will have some learning and fun activities for the Church School Students. Please plan to attend!

HOLODOMOR COMMEMORATION: The annual Holodomor Artificial Famine Commemoration will be held at Winnipeg City Hall on Saturday, November 28, 2026 at 1:30 p.m. Officers and Members of all the Ukrainian Cultural, Community, Benevolent and Charity Organizations, accompanied by the Clergy from Ukrainian Orthodox and Catholic Parishes, will be in attendance at this important event. Please join your friends and neighbours as we honour and pray for the departed and for Ukraine!

WHEN RECEIVING COMMUNION: While Father is preparing the Chalice to distribute Holy Communion, when the Royal Doors are closed and the curtain is drawn, ***please allow the members of our Church Choir to approach first***, just behind the Church School Students and Instructors. Thank You!

REMEMBER IN YOUR PRAYERS: Metropolitan +Antony, Father Patrick Powalinsky, Father Nicholas Rauliuk, Philip, Melanie, Robert, Derek, Nettie Pretula, Dobrodyika Maria, Helen, Rev Fr Eugene, Rev Fr Olexander, Olga, Chelsey, Olga S., Anna, Linda, Michael, Marylin, Leona, Wayne, Barbara, Joanne, Larry, Darlene, Sylvia, Mr. Stephen Andrushko, Larysa, Bob, John, Richard and Melanie.

LET'S CELEBRATE: Contact us at allsaintsuoc@mymts.net to share a joyful event in the bulletin.

2027 WALL CALENDARS. Please let any of the council members know if you wish to purchase a calendar. Cost is $10 each.

GREY CUP RAFFLE WINNERS: Thank you to all who participated in selling and purchasing tickets making this Fundraiser a success with a profit of $991.72 The winners were as follows: 1st quarter Talia Kowalchuk $100; Susan Goertzen $25 2nd quarter Lexie Shmyr $100 Debbie Beigun $25 3rd quarter Ted Kolson $100 Dave Domke $25 Final Al Pawluk $250 Alice Kemball $50 Congratulations to all the winners!

TRANSCONA FOOD BANK: Please be generous this fall and bring a few extra items for our donation box. The Transcona Food Bank website has more information. The Transcona Food Bank website has more information. The Top 5 most needed items at the Transcona Food Bank are:Canned fruit, Canned pasta and sauce, Pork and beans, Rice, Cereal
Any non-perishable food item is also welcome!

BREAKFAST HAMPER COLLECTION – Thank you for your generosity and continued support of our community. PLESSIS RESOURCE CENTRE We will once again be collecting Breakfast Hampers for the children and families of the Plessis Resource Centre. We encourage our parish members, as they are able, to donate a breakfast hamper consisting of:
Pancake mix
Pancake syrup
A jar of jam and/or peanut butter (or Cheese Whiz)
A box of cereal
A shelf-stable container of juice
Individual items are also very welcome!

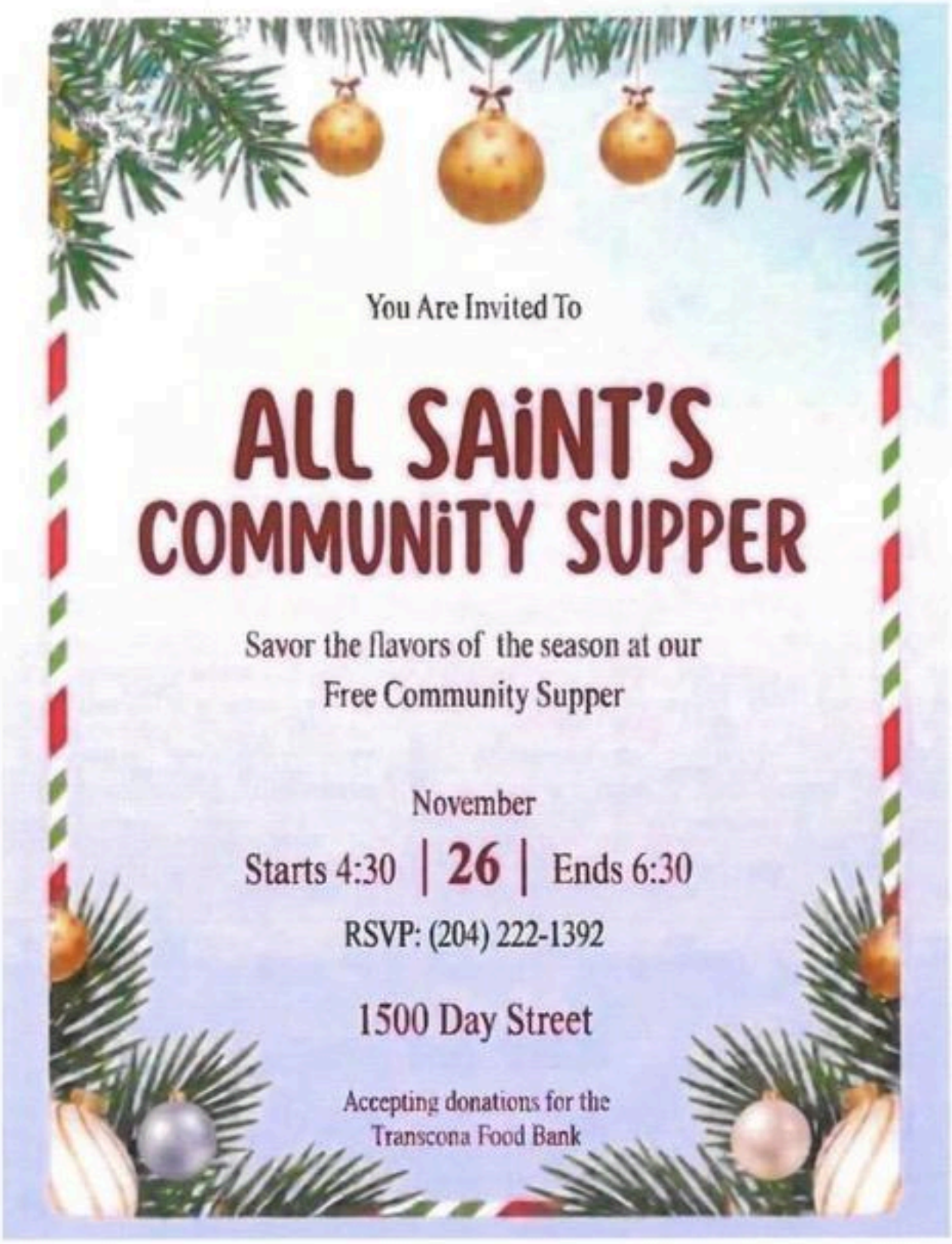
We will assemble the hampers and deliver them to the Plessis Resource Centre before the Christmas break. Thank you for your kindness, generosity and support of local families!

LIVE STREAMING OF DIVINE LITURGY: We live stream our Divine Liturgy services on YouTube and Facebook. You can join us online via:

YouTube*: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams*
Facebook: *facebook.com/allsaintsuoc*
Instagram: **https://www.instagram.com/allsaintsuoc/**
Church Website: **https://www.allsaintsuoc.ca/**

PARISH EXECUTIVE

President	Jennifer Osachuk	(431) 570-1477
Vice President	Emil Kowal	(204) 488-2200
Vice President	Oleg Kan	(431) 374-5622
Treasurer	Lily MacWilliams	(204) 228-7515
Secretary	William Rodrigues	(431) 334-7764
Pastor	Fr. Charles Baxter	(431) 998-9821





УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ВСІХ СВЯТИХ
1500 Day Street, Вінніпег, Манітоба R2C1E4
Священик: Отець Чарльз Бакстер
Читачі/кантори: Аллан Павлюк, Стів Нагерняк, Віра Мандрик

НЕДІЛЯ, 22 ЛИСТОПАДА: 25-та неділя після П'ятидесятниці. Глас 8. Віддання свята Введення у храм Пресвятої Богородиці. Пам'ять святого Ярополка-Петра, князя Волинського (1086 р.). **10:00 ранку — Божественна Літургія (англійською та українською мовами).**Апостол: Ефесян 4:1–7.
Євангеліє: Луки 10:25–37.

АПОСТОЛ — ЕФЕСЯН 4:1–7: Браття! Отже, я, в'язень у Господі, благаю вас поводитися гідно покликання, до якого ви покликані, з усією покорою та лагідністю, з довготерпінням, терплячи один одного в любові та намагаючись зберігати єдність духу в союзі миру. Одне тіло й один дух, як і ви були покликані до однієї надії вашого покликання; один Господь, одна віра, одне хрещення, один Бог і Отець усіх, Який над усіма, через усіх і в усіх нас. Кожному ж із нас дана благодать за мірою дару Христового.

ЄВАНГЕЛІЄ — ЛУКИ 10:25–37: У той час один законник устав і, випробовуючи Ісуса, запитав: «Учителю, що мені робити, щоб успадкувати життя вічне?». Ісус же сказав йому: «Що написано в Законі? Як ти читаєш?» Той відповів: «Люби Господа Бога твого всім серцем твоїм, і всією душею твоєю, і всією силою твоєю, і всім розумом твоїм, а ближнього твого, як самого себе». Ісус сказав йому: «Правильно ти відповів; так роби — і будеш жити». Але той, бажаючи виправдати себе, запитав Ісуса: «А хто ж мій ближній?» Ісус у відповідь сказав: «Один чоловік ішов з Єрусалима до Єрихона і потрапив до рук розбійників. Вони зняли з нього одяг, побили його та пішли геть, залишивши його ледве живим.

Випадково тією дорогою йшов священник і, побачивши його, пройшов повз іншою стороною. Так само і левит, підійшовши до того місця та побачивши його, пройшов повз іншою стороною. А один самарянин, подорожуючи, наблизився до нього і, побачивши його, змилосердився. Він підійшов, перев'язав йому рани, поливши їх олією та вином, посадив його на свою худобу, привіз до гостиниці й подбав про нього.

Наступного дня, від'їжджаючи, він дістав два динарії, дав їх господареві гостиниці й сказав: "Подбай про нього, а якщо витратиш більше, я поверну тобі, коли повертатимуся". Хто з цих трьох, на твою думку, був ближнім тому, хто потрапив до рук розбійників?» Законник відповів: «Той, хто виявив до нього милосердя».Тоді Ісус сказав йому: «Іди і ти роби так само».

ЦЕРКОВНА ШКОЛА: Цієї неділі заняття церковної школи продовжаться та відбуватимуться під час Божественної Літургії. Просимо батьків нагадати дітям залишатися на заняттях (на сцені в церковній залі) до того часу, поки їх не запросять до храму для прийняття Святого Причастя. Заняття будуть орієнтовані на дітей віком від 5 до 12 років, але запрошуємо всіх охочих!

СВЯТКУВАННЯ ДНЯ СВЯТОГО МИКОЛАЯ: Цього року свято святого Миколая припадає на неділю, **6 грудня 2026 року**. Після Божественної Літургії діти церковної школи разом із церковним хором виконають різдвяні колядки та святкові пісні. Після цього на нас чекатиме візит особливого гостя!

РЕПЕТИЦІЯ ДО ДНЯ СВЯТОГО МИКОЛАЯ: Усіх учнів церковної школи, батьків та членів родин запрошуємо зібратися в церковній залі **у суботу, 5 грудня, о 12:00 дня**, щоб підготуватися та провести репетицію перед недільним святкуванням. Пані Олена Міщенко, яка цього літа була директоркою табору «Веселка», завітає до нас, щоб допомогти дітям підготувати невеличку святкову програму. Для дітей будуть організовані цікаві пізнавальні та розважальні заняття. Також на всіх чекатиме легкий обід та перекус. Просимо запланувати свій час і долучитися до підготовки!

ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ: Щорічне вшанування пам'яті жертв штучного голоду — Голодомору — відбудеться **у суботу, 28 листопада 2026 року, о 13:30 у Вінніпезькій міській раді (Winnipeg City Hall).** У цьому важливому заході візьмуть участь представники та члени українських культурних, громадських, благодійних і доброчинних організацій, а також духовенство українських православних і католицьких парафій. Запрошуємо вас приєднатися до друзів і сусідів, щоб разом вшанувати пам'ять невинно загиблих та помолитися за Україну!

ПІД ЧАС ПРИЙНЯТТЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ: Просимо звернути увагу: поки отець готує Святу Чашу для уділення Святого Причастя, коли Царські Врата зачинені, а завіса опущена, просимо надати можливість членам нашого церковного хору підійти до Святого Причастя першими — одразу після дітей церковної школи та їхніх викладачів. Дякуємо за розуміння та співпрацю!

ЗГАДУЙМО У СВОЇХ МОЛИТВАХ: Митрополита Антонія, отця Patrick Powalinsky, отця Nicholas Rauliuk, Philip, Melanie, Robert, Derek, Nettie Pretula, Dobrodyika Maria, Helen, отця Eugene, отця Olexander, Olga, Chelsey, Olga S., Anna, Linda, Michael, Marylin, Leona, Wayne, Barbara, Joanne, Larry, Darlene, Sylvia, пана Stephen Andrushko, Larysa, Bob, John, Richard та Melanie.

СВЯТКУЙМО РАЗОМ! Якщо у вас є радісна подія, якою ви хотіли б поділитися з парафіяльною громадою, напишіть нам на електронну адресу: allsaintsuoc@mymts.net.

НАСТІННІ КАЛЕНДАРІ НА 2027 РІК Якщо ви бажаєте придбати календар на 2027 рік, повідомте, будь ласка, когось із членів парафіяльної ради.

Вартість одного календаря – $10.

ПЕРЕМОЖЦІ РОЗІГРАШУ «GREY CUP»: Дякуємо всім, хто долучився до продажу та придбання квитків, завдяки чому цей благодійний захід пройшов успішно, а прибуток склав 991,72 $. Переможцями стали: 1-ша чверть — Талія Ковальчук (100 $), Сьюзан Ґертцен (25 $); 2-га чверть — Лексі Шмир (100 $), Деббі Бейґун (25 $); 3-тя чверть — Тед Колсон (100 $), Дейв Домке (25 $); фінал — Ел Павлюк (250 $), Еліс Кемболл (50 $). Вітаємо всіх переможців!

ДОПОМОГА ДЛЯ TRANSCONA FOOD BANK: П'ять найнеобхідніших продуктів для Transcona Food Bank: Консервовані фрукти, Консервовані макарони з соусом. Консервована квасоля зі свининою ,Рис, Сухі сніданки (пластівці). Також із вдячністю приймаються будь-які інші продукти тривалого зберігання, які не потребують охолодження.

Дякуємо за вашу щедрість та постійну підтримку нашої громади!

ЗБІР РІЗДВЯНИХ СНІДАНКОВИХ НАБОРІВ – PLESSIS RESOURCE CENTRE: Ми знову організовуємо збір **сніданкових наборів (Breakfast Hampers)** для дітей та сімей, якими опікується Plessis Resource Centre.

Закликаємо наших парафіян, за можливості, долучитися до цієї доброї справи та пожертвувати продуктовий набір для сніданку, який може містити:

- Суміш для приготування млинців (Pancake Mix).
- Сироп до млинців (Pancake Syrup).
- Баночку джему та/або арахісову пасту (Peanut Butter) чи сирну пасту Cheese Whiz.
- Коробку сухих сніданків (пластівців).
- Пакет або пляшку соку тривалого зберігання, який не потребує охолодження до відкриття.

Окремі продукти також із радістю приймаються!

Ми самостійно сформуємо сніданкові набори та доставимо їх до Plessis Resource Centre до початку різдвяних канікул.

Щиро дякуємо за вашу доброту, щедрість та підтримку місцевих сімей!

ПРЯМА ТРАНСЛЯЦІЯ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ:Ми розпочали прямі трансляції Божественної Літургії на YouTube та Facebook. Запрошуємо вас приєднуватися онлайн за наступними посиланнями:
YouTube: *youtube.com/@UOCofAllSaints/streams*
Facebook: *facebook.com/allsaintsuoc*
Дякуємо, що молитися разом з нами — в храмі або онлайн!

Щоб дізнатися більше або зголоситися на волонтерство, будь ласка, зв'яжіться з Леном Матіовським за номером (431) 668-8335 або з церквою за адресою allsaintsuoc@mymts.net

ЗАВІТАЙТЕ ДО НАС: Веб-сайт Всіх Святих, сторінка Facebook та Instagram містять багато інформації, яка чекає на вас під рукою!

Веб-сайт церкви: https://www.allsaintsuoc.ca/
Facebook: https://www.facebook.com/allsaintsuoc/
Instagram: https://www.instagram.com/allsaintsuoc/

ПРЯМІ ТРАНСЛЯЦІЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: https://www.facebook.com/allsaintsuoc/live,
YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

СТАРІЙШИНИ ЦЕРКВИ ТА ДУХОВЕНСТВО

Президент	**Дженніфер Осачук**	**(431) 570-1477**
Віцепрезидент	**Еміл Коваль**	**(204) 488-2200**
Віцепрезидент	**Олег Кан**	**(431) 374-5622**
Скарбник	Лілі Маквільямс	(204) 228-7515
Пастор	о. Чарльз Бакстер	(431) 998-9821

Члени парафіяльної ради: дивіться наш веб-сайт.